# 한국어 사전과 동족보어 구문

홍 재 성
서울대학교 인문대학 불어불문학과
서울 관악구 신림동 산 51-6
(우편번호 151-742)

( 요 약 )

본 발표는 현대 한국어 어휘에 대한 공시적 시각 우위의 총체적 기술을 지향하는 대규모 언어사전의 동사항목 기술에서 고려되어야 할 통사.어휘 정보의 한 가지로 동족보어 구문의 문제를 다룬다. 한국어 동족보어 구문의 언어학적 분석을 바탕으로 ,

(ㄱ) 기간 한국어 사전에서의 처리 현황을 검토하고;

(ㄴ) 사전적 정보로서의 동족보어 구문의 속성을 좀 더 따져보며;

(ㄷ) 동족보어 구문의 통사. 어휘 속성을 사전에 체계적으로 기록해야할 근거나, 이와 관련된 구체적 사전 기술의 방안을 제시해 본다.

( 목 차 )

1. 예비적 논의
  1.1. 통사론 연구와 사전
  1.2. 동족보어 구문의 언어학적 기술
    1.2.1. 동족보어 구문의 한정
    1.2.2. 동족보어 구문의 타동성 문제
    1.2.3. 비보어 구문과의 관계
    1.2.4. 유사구문과의 구분
      - 동족보어, 기능동사, 총칭보어 -
2. 동족보어 구문의 사전기술
  2.1. 기간 한국어 사전자료의 검토
  2.2. 사전적 정보로서의 동족보어 구문의 속성
    2.2.1. 동족보어 구문의 정의
    2.2.2. 동족보어 구문의 통사적 유형
    2.2.3. 비보어 구문의 하위구조 분석
    2.2.4. 동사/보어명사 사이의 제한적 결합관계
    2.2.5. 보어위치의 제한적 명사분포
3. 요약 및 결론

4. 참고문헌

( 자 료 )

(1) ㄱ. 철수는 하루 종일 잠을 잤다.
ㄴ. 철수는 하루 종일 잤다.
(2) ㄱ. 영희는 천천히 걸음을 걸었다.
ㄴ. 영희는 책책히 걸었다.
(3) ㄱ. 기영이도 운동장에서 뜀을 뛰었다.
ㄴ. 기영이도 운동장에서 뛰었다.
(4) ㄱ. 나도 어제 밤에 꿈을 꾸었다.
ㄴ. *나도 어제 밤에 꾸었다.
(5) -*철수는 하루 종일 무엇을 잤니?
- 잠을 잤어.
(6) *철수가 하루 종일 잔 것은 잠이었다.
(7) *철수는 하루 종일 잠을 잘 잤는데, 나는 그것을 잘 못 잤어.
(8) ㄱ. 철수는 잠을 자지 않았다.
ㄴ. 철수는 사과를 먹지 않았다.
(9) ㄱ. 철수는 (영희에 대해서 + *영희에 대한) 비판했다.
ㄴ. 철수는 (영희에 대해서 + 영희에 대한) 비판을 했다.
(10) 철수는 (글+논문+서평+그 책의 서문+편지...)를 썼다.
(11) ㄱ. 오늘 아침에는 얼음이 얼었다.
ㄴ. 어미닭은 알을 품에 품었다.
ㄷ. 순희는 수수를 되로 되었다.
ㄹ. 순희는 싸리를 세 묶음을 묶었다.
(12) No Vk-n-Acc Vk
(13) ㄱ. 셈을 세다
ㄴ. 먹이를 먹다
ㄷ. (높이-)뛰기를 뛰다
ㄹ. 마개를 막다
ㅁ. 신을 신다
(14) No N1-Acc V
종철이는 튀김을 튀겼다
(15) No N1-Loc V
기영이는 어깨에 짐을 지었다

(16) No N2-eke N1-Acc V
그는 나에게 난처한 물음만 물어 댔다

(17) No N1i-Acc ⟷ No N2i-Io N1j V
순희는 빗을 빗었다
순희는 빗으로 머리를 빗었다

(18) ㄱ. (*즐김+여유)-를 즐기다
ㄴ. (*씀 + 글)-을 쓰다
ㄷ. (*지음+작문)-을 짓다

(19) ㄱ. 영희는 기영이 동생에게 도움을 (*도왔다 + 주었다 +받았다)
ㄴ. 순희는 친구들에게 고마움을 (*고마워했다 +표했다)
ㄷ. 기영이는 부름을 (*불렀다+받았다 +기다렸다)

(20) ㄱ. 영향을 (*하다 +미치다 +발휘하다)
ㄴ. 소리를 (*하다 +지르다 +치다 +내다)

(21) ㄱ. (먹이 +좁쌀 +배추잎 +당근 +...) -을 먹다
ㄴ. (소리 +고함 +비명 +괴성 +*아우성 +*신음 +*욕설 +...) -을 지르다.
ㄷ. (*삼 +책 +옷 +쌀 +...) -을 사다.
ㄹ. (*팔 +반지 +옷 +집 +차 +...)을 팔다.

(22) ㄱ. 철수는 (잠 +낮잠 + 늦잠 + 단잠 +새우잠 +*수면 +*숙면 +*오수..)를 잤다.
ㄴ. 나는 (꿈 +악몽 +태몽 +길몽 +...) -을 꾸었다.
ㄷ. 순희는 (춤 +어깨춤 +배꼽춤 +승무 +탱고 +...) -을 추었다.
ㄹ. 그는 비극적인 (삶 +인생 +생애) -를 살았다.
ㅁ. 기영이는 (그림 +유화 +수채화 +항구 +영희 +시위현장 +종철이가 경찰에 끌려가는 것) -을 그렸다.

(23) 입 +아가리 +*낯 +*귀 +*코...) -를 (다물다 +닥치다)

(24) ㄱ. 머리를 감다.
ㄴ. 낯을 뜨다.
ㄷ. 코를 골다.

(25) ㄱ. 이제야 (물결 +바람) -이 자는구나!
ㄴ. 시계가 잔다.
ㄷ. 너도 그 여자하고 자 봤니?
ㄹ. 비 열 끗이 자고 있었구나!

# BIBLIOGRAPHIE


Al-Kasimi, A.M. 1983. Linguistics and bilingual dictionaries, Leiden : Brill, E.J.

Austin, P. 1982. Transitivity and Cognate object in Australian Languages, Syntax and Semantics. vol. 15.

Barnett, B., Lehmann, H., Zoeppritz, M. 1986. A word database for natural language processing, Proceedings of COLING-86, Berlin.

Baron, N. 1971. On defining "Cognate object", Glossa 5:7

Boons, J.-P., Guillet, A. Leclère, Ch. 1976. La structure des phrases simples en français I. Constructions intransitives, Genève : Droz.

Cang, Chan-sop et alii. 1990. Sacənphyənchanhak yənku (Recherches Lexicographiques) n° 3, Séoul : Thapchulphansa.

Co, Cai-su. 1984. Kukəsacənphyənchanlon (Précis de lexicographie coréenne), Séoul : Kwanhaksa.

Evens, M. W. (ed) 1988. Relational Models of the Lexicon, Cambridge University Press.

Fillmore, Ch., Bach, E., Harms, R. (eds.). 1986. The case for case, Universals in Linguistics Theory.

Giry-Schneider, J. 1981. Les compléments nominaux du verbe "dire", Langues n°63.

Givón, T. 1984. Syntax.A functional typological introduction. vol. 1. John Benjamins Publiching Company.

Gougenheim, G. 1970. L'objet interne et les catégories sémantiques des verbes intransitifs, Etudes de grammaires et de vocabulaire français, Editions Fl. et J. Picard.

Greenberg, J. (ed.). 1978. Universals of Human Language. vol 4. Syntax, Stanford University Press.

Gross, G. 1981. Lexicographie et grammaire, cahiers de lexicologie 39-II, Paris : Didier.

Gross, M. 1976. Méthode en syntaxe, Paris : Hermann.

Hong, Chai-song. 1987a. Hyəntaihankukə tongsakumunɨi yənku (Etudes de constructions verbales du coréen contemporain), Séoul ; Thapchulphansa.

_____ 1987b. Sacənphyənchankwa munpəpchəngpo (Dictionnaire et informations grammaticales), əhakyənku 23 : 1.

_____ 1988a. Hyəntai hankukə sacənkwa catongsa/thatongsa yongpəpɨi kupun (Dictionnaire et distinction des emplois transitif et intransitif des verbes coréens), I, Sang-səp et alii. 1988.

_____ 1988b. Hankukə sacənesəɨi tongsahangmok kisulkwa thongsa-cəngpo (Représentation des constructions verbales dans les dictionnaires du coréen), Nam, Ki-sim et alii. 1988.

_____ 1989. Hankukə catongsa/thatongsa kumunɨi kupyəlkwa sacən — ilɨnpa tongcokmokcəkpoə kumunɨi kyəngu — (Construction dite à objet interne dans les dictionnaire du coréen), Cəng, Chan-sop et alii.1990.

I, Ik-səp, Im, Hong-pin. 1983. Kukə munpəplon (Traité de Grammaire Coréenne), Hakyənsa.

I, Sang-s p et alii. 1988. Sacənphyənchanhak yənku (Recherches lexicographiques) n° 1, Séoul : Thapchulphansa.

Jayaseelan, K.A. 1988. Complex Predicates and θ-Theory, Syntax and Semantics vol. 21.

Jones, M. A. 1988. Cognate objects and case filter, Journal of Linguistics 24.

Kim, Min-su. 1970. Kukəɨi kyəketaihayə (A propos des cas en coréen), Kukəkukmunhak n°s 49-50.

Kim, Min-su. 1971. Kukəmunpəplon (Traité de grammaire coréenne), Ilsogak.

Lichtenberk, F. 1982. Individuation hierarchies in Manam., Syntax and Semantics. vol. 15.

Mel'čuk et alii. 1984. Dictionnaire explicatif et combinatoire du français contemporain. Recherches lexico-séamntiques I. Les Presses de l'Université de Montréal.

Moravcsik. 1978. On the case marking of objects. Greenberg, J. (ed), Universals of Human Language. vol. 4.

Nam, Ki-sim et alii. 1988. Sacənphyənchanhak yənku (Recherches lexicographiques) n° 2, Séoul : Thapchulphansa.

Plank, F. (ed.) 1984. Objects-Towards a theory of grammatical relations, Academic Press.

Rothemberg, M. 1974. Les verbes à la fois transitif et intransitif en français contemporain, La Haye : Mouton.

Warwick, S. 1988. Automated Lexical Resources in Europe, Lexicographica 1988-4.

Willems, D. 1981. Syntaxe, lexique et sémantique, Les constructions verbales. Gent.

Zampolli, A. 1983. Lexicological and lexicographical Activities at the Instituto di Linguistica Computazionale, Linguistica Computazionale. vol. III.